



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 05/19/2024



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Tân Linh Mục:

Trong niềm hân hoan của Giáo Phận Raleigh có thêm hai tân linh mục, trong đó có Thầy Giuse Lê Viết Công, sẽ được truyền chức Linh Mục vào thứ bảy ngày mùng 1 tháng 6 tại Nhà Thờ Chính Toà của Địa Phận lúc 10 giờ sáng. (Holy Name Of Jesus Cathedrol – 715 Nazareth St. Raleigh, NC 27606).

Chúa Nhật mùng 9 tháng 6 Thánh Lễ tạ ơn của Tân Linh Mục – Cha Giuse Lê Viết Công tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang – Raleigh.

- **8:30 sáng**, Thánh Lễ (đức ông Cương sẽ chủ tế Thánh Lễ này)
- **10:45 sáng**, Chủ tế cha Giuse Lê Viết Công và quý cha cùng đồng tế.

Cuối lễ, Thầy Sáu Hoàng đại diện giáo xứ tặng “Phép Lành Toà Thánh đến tân linh mục”.

Sau Thánh Lễ có tiệc mừng Tân Linh Mục tại hội trường của giáo xứ.

Mời quý vị để tham dự Thánh Lễ truyền chức tại Nhà Thờ Chính Toà của Địa Phận, và Thánh Lễ Tạ ơn tại giáo xứ nhà ĐMLV để cầu nguyện cho cha và công việc truyền giáo của cha, và chung vui tiệc với cha và lãnh phép lành mới của Tân Linh Mục.

Lễ Kính Mình Thánh Chúa

Tối thứ bảy ngày mùng 1 tháng 6 năm 2024: Thánh Lễ lúc 8:00 giờ tối cho quý vị không đi tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật được.

Chúa Nhật ngày mùng 2 tháng 6 năm 2024:

10 giờ sáng: Lễ, mọi sự trước Thánh Lễ như rao lịch, xin lễ và kính dâng lễ như thường.

Sau Lễ Kiệu Thánh Thể từ cửa ra vào chính, đi vòng hai sân đậu xe phía bên trái trên đường đi từ đường Leesvill vào đất nhà thờ, sau đó đi vòng về lại cửa chính để vào nhà thờ. Khi đi kiệu xin quý vị không nói chuyện, để ý hát và đọc kinh với ca đoàn.

Phương du dùng ngoài nhà thờ chứ không dùng trong nhà thờ.

- Sau khi kiệu về sẽ có giờ chầu Thánh Thể.
- Sau chầu Thánh Thể tân hội viên của Đoàn Liên Minh sẽ tuyên thệ.
- Sau đó đại diện sơ Dòng Trinh Vương sẽ chia sẻ về ơn gọi tu sĩ.



CATHOLIC
DIOCESE of RALEIGH

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa
Giáo phận Raleigh hân hoan kính báo

THẦY GIUSE LÊ VIẾT CÔNG

sẽ được **Thu Phong Linh Mục**
ngày 01 tháng 06 năm 2024
tại Nhà Thờ Chính Tòa Giáo Phận Raleigh, NC

Gia đình Linh tông và Huyết tộc Tân chức
Trân trọng kính mời

**Cha Chính Xứ Martin Trần Văn Bàn, CRM, Quý Đức Ông, Quý Sơ,
Thầy Phó Tế Anthony Nguyễn Hoàng, Quý Thầy,
Quý Hội Đồng Mục Vụ, Quý Chức và Lãnh Đạo Bốn Giáo Khu các
Hội Đoàn và toàn thể Cộng đoàn Dân Chúa.**

cùng hiện diện cầu nguyện trong Thánh Lễ Tạ Ơn của Tân Linh Mục
lúc 8:30 và 10:45 sáng **Chúa Nhật, 09 tháng 06 năm 2024**
tại Nhà Thờ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
11701 Leesville Road
Raleigh, NC 27613

Sau Thánh Lễ, chúng con kính mời Quý Đức Ông, Quý Cha, Quý Thầy,
Quý Sơ và Quý Vị cùng ở lại chung vui với Tân Linh Mục và Giáo xứ tại
Hiải Tuyền

Tình bạn - tình yêu



Cám ơn:

Cám ơn Thầy Sáu, quý ông bà và anh chị em đã cầu nguyện cho phái đoàn hành hương đi về bằng an. Pái đoàn đã mua một cây nến hơn \$200.00 để đốt tại trung tâm hành hương Đức Mẹ Lộ Đức (cháy sáng được 7 ngày) để cầu nguyện cho mọi người thân thương, quý vị ân nhân, bạn bè xa gần và cầu nguyện cho mọi người trong giáo xứ và trong cộng đoàn.

Cám ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả ban cho thời tiết tốt, mọi sự an ninh trong dịp Camp Believe 10 vừa qua, cảm ơn các phụ huynh, các thầy cô, các huynh trưởng, các tình nguyện viên và các em đã đến giúp và tham dự trong dịp trại này.

Cám ơn Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể đã đại diện giáo xứ dâng hoa kính Đức Mẹ vào ngày Hiền Mẫu vừa qua, gồm các em, các trưởng, các trợ tá, các phụ huynh, thật đẹp, sốt sắng...

Cám ơn Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể lo cung cấp hoa và bán trong ngày Hiền Mẫu để mỗi người chúng ta có hoa dâng lên Đức Mẹ để cầu nguyện cho mẹ của mình, còn sống hay đã về chầu Chúa.

Cám ơn quý vị đã mua hoa dâng Đức Mẹ trong Thánh Lễ ngày Hiền Mẫu. Số tiền lời là \$1117.00, số tiền này giúp vào quỹ cho Ca Đoàn Chúa Hải Đồng và các em trong ban giúp lễ.

Nguyện xin Thiên Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả chúc lành cho giáo xứ và cho mọi người để chúng ta hăng say, đoàn kết xây dựng giáo xứ về mọi phương tiện.



Mừng Lễ Tốt Nghiệp Trung Học Và Đại Học Tại Giáo Xứ

Các em ra trường năm nay xin liên lạc với thầy Hùng Anh và cô Lan để biết chi tiết. Hạn chót là đầu tháng 6.



Cha xứ đi vắng

Cha xứ đi cắm phòng năm tại nhà chi dòng, Carthage MO, từ mùng 3 đến ngày 14 tháng 6.

Trong thời gian cha xứ đi vắng, các ngày trong tuần nhờ Thầy Sáu Hoàng giúp về Lời Chúa và giúp cho Rước lễ, chiều thứ năm nhờ thầy giúp chầu Thánh Thể. Xin cảm ơn thầy.

Ban Mục vụ Di dân Gp. Vinh tại Hoa Kỳ: 173 Main St., Keene, NH, 03431
ĐT: 603-377-2001
Email: petervcuong@gmail.com

&

Ban Mục vụ Di dân Gp. Hà Tĩnh tại Hoa Kỳ: 6715 Comanche Post, San Antonio, TX, 78233
ĐT: 646-673-7511
Email: jbxuanhung@yahoo.com

THÔNG BÁO VỀ KHÓA GIÁO LÝ CÔNG GIÁO 2024

Mến thưa anh chị em,

Nhân thầy vai trò hết sức quan trọng của Giáo lý Công giáo đối với đời sống thiêng liêng của các Kitô hữu, cũng như nhu cầu thiết thực của một số anh chị em dự tòng muốn học hỏi để gia nhập Đạo Công giáo, Ban Mục vụ Di dân hai Giáo phận Vinh và Hà Tĩnh tại Hoa Kỳ tổ chức khóa Giáo lý Công giáo năm 2024. Đối tượng là: (1) những anh chị em dự tòng muốn gia nhập Đạo Công giáo; (2) những Kitô hữu muốn học hỏi và đào sâu thêm và đức tin Công giáo, để thăng tiến đời sống thiêng liêng. Khóa học sẽ do một số linh mục, tu sĩ và giáo lý viên Việt Nam đang sinh sống, học tập và làm việc tại Hoa Kỳ giảng dạy và hướng dẫn.

Khóa học sẽ khai giảng vào ngày 13 tháng 5 năm 2024. Mỗi buổi học từ 45 phút đến 1 tiếng đồng hồ, bắt đầu vào lúc 9h đêm (giờ New York) các ngày thứ Hai, Tư, và Sáu hằng tuần. Các buổi học sẽ được tổ chức qua ứng dụng Zoom để kết nối các học viên ở nhiều thành phố và tiểu bang khác nhau. Nội dung khóa học sẽ dựa vào một số chương trình giáo lý dự tòng được sử dụng ở các giáo phận Việt Nam và Hoa Kỳ. Các buổi học sẽ có sự kết hợp giữa hình thức bài giảng, thảo luận, và chia sẻ, tùy theo đề tài và cách tiếp cận vấn đề của người hướng dẫn.

Kết thúc khóa học, Ban Mục vụ Di dân hai Giáo phận Vinh và Hà Tĩnh ở Hoa Kỳ sẽ cấp thư xác nhận cho các học viên tham gia đầy đủ và tích cực. Ngoài ra, Ban Mục vụ Di dân cũng sẽ giúp liên lạc và trao đổi với các linh mục liên quan để hướng dẫn và giúp đỡ các học viên trong việc gia nhập Đạo Công giáo. Ai có nhu cầu và mong muốn tham gia khóa học này thì xin liên lạc, đăng ký với Lm. Phêrô Nguyễn Văn Cường (ĐT: 603-377-2001; Email: petervcuong@gmail.com; Facebook: Cuong Nguyen), hoặc Lm. GB. Cao Xuân Hùng (ĐT: 646-673-7511; email: jbxuanhung@yahoo.com; Facebook: Xuan Hung), trước ngày 13/5/2024. Khi đăng ký tham gia khóa học xin vui lòng cung cấp những thông tin sau đây: tên thánh (nếu có), họ tên, ngày tháng năm sinh, quê quán, địa chỉ hiện tại, số điện thoại, địa chỉ email, và tài khoản Facebook (nếu có).

Lưu ý: Mục đích của khóa học này là giúp đỡ các anh chị em ở xa cộng đoàn Việt Nam, việc đi lại khó khăn, hoặc ở những nơi thiếu linh mục phụ trách. Nếu giáo xứ hoặc cộng đoàn lân cận có tổ chức khóa học tương tự thì Ban Mục vụ Di dân khuyến khích anh chị em tham gia khóa học ở đó. Những ai chưa thể sắp xếp thời gian tham gia khóa học này thì có thể chờ khóa sau (tháng 5/2025). Ngoài ra, khoảng đầu tháng 9/2024 sẽ có khóa giáo lý hôn nhân cho những ai có nhu cầu. Thông tin chi tiết sẽ được thông báo sau.

Nguyện Chúa Kitô chúc lành và gìn giữ anh chị em trong tình yêu và ân sủng của Người!

Thân mến,

Lm. Phêrô Nguyễn Văn Cường
Đặc trách Di dân Giáo phận Vinh tại Hoa Kỳ

Lm. GB. Cao Xuân Hùng
Đặc trách Di dân Giáo phận Hà Tĩnh tại Hoa Kỳ

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 05/19/2024



Chương trình bế giảng của Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang vào Chúa Nhật ngày 19 tháng 5 năm 2024:

- 09:30 – 10:00 sáng: trò chơi đồ vui – quý thầy cô điều khiển.
- 10:00 – 10:30 phát phần thưởng trong hội trường.
- 10:45 Thánh lễ.
- 11:45 Cookout & Games.

Mời cha, thầy sáu và toàn thể giáo xứ tham dự.

Trong dịp này giáo xứ cảm ơn quý thầy cô, các em, quý phụ huynh đã giúp các em trong niên học 2023-2024 vừa qua.

Diocese of Raleigh News

26th Annual Rally & March for Life - Saturday- March 18, 2024

Xin hoan nghênh tất cả những người ủng hộ sự sống tham dự sự kiện miễn phí này. Chúng tôi khuyến khích quý vị đi chung nhóm với nhau và tuần hành với cờ biểu ngữ để đại diện cho giáo xứ, trường học hoặc cộng đồng của quý vị.

We welcome all pro-lifers to attend this free event. We encourage you to organize groups to attend and march under an identifying banner to represent your church, school, or community.

VIETNAMESE MARTYRS SCHOOL @ OUR LADY OF LA VANG CHURCH * RALEIGH, NC

Bế Mạc Năm Học 2023-2024 End of the Year Celebration

Sunday, May 19, 2024

8:30 AM- 2 PM



- 8:30 - 9:00 AM- Ăn mừng cuối năm trong lớp Việt Ngữ
- 9:00- 9:30 AM- Ăn Mừng cuối năm trong lớp Giáo Lý
- 9:30- 10:30- Tự hợp trường và phát bằng khen trong Hội Trường
- 10:45 AM- Lễ Tạ Ơn Chúa
- 12:00- Mừng Bế Mạc Năm Học- BBQ và trò chơi nước. Đón chào các gia đình trường CTTĐVN và TNTT.



- 8:30 - 9:00 AM- Vietnamese Language Class Celebration
- 9:00- 9:30 AM- Faith Formation Class Celebration
- 9:30- 10:30- Pep Rally And Award Ceremony in the Fellowship Hall
- 10:45 AM- End of the Year Thanksgiving Mass
- 12:00- Cookout and outdoor party! All VMS and TNTT families are welcome!



SATURDAY, MAY 18TH, 2024

NCRTL RALLY & MARCH FOR LIFE

STAND UP FOR LIFE IN
NORTH CAROLINA!

YOUTH RALLY: 12:45PM

General Rally
Halifax Mall
1:30PM



FOR DETAILS:

WWW.NCRTL.ORG/RALLYANDMARCH

Hành Hương Tìm Hiểu Ôn Gọi

Đây là cuộc hành hương dành cho tất cả các thanh niên từ 18 tuổi trở lên trong Giáo Phận Raleigh, những ai có lòng muốn tìm hiểu ơn gọi làm linh mục. Cuộc hành hương của chúng tôi sẽ cho các em trải nghiệm về thực tại năng động của chức linh mục trong Giáo phận. Trong chuyến hành hương này, các em sẽ có cơ hội kết nối với một số chủng sinh và các linh mục đang phục vụ trong Địa Phận, và đi đến thăm các giáo xứ khác nhau. Nếu em có ý muốn tìm hiểu, xin bấm vào mặt mã QR code.

The Priesthood Discernment Pilgrimage is open to all young men 18 yo. and older in the Diocese of Raleigh who are discerning a vocation to the priesthood. Our pilgrimage will give you an experience of the dynamic reality of priesthood in the diocese. During our pilgrimage, you will have an opportunity to connect with several priests and seminarians of our diocese while we visit different parishes. If interested, please hit the QR code.



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangrleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangrleigh.org



Thân Mối Quý Đồng Hương!
Megan Nguyen, DDS
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519
www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan**
(Small Business Loan)
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available,
Please Rent Me!

Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**
**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.